

01 Πέρδικα	Greek Folk	Calvocoressi/ Ravel/ © De Jong	- with psalterium
02 Harlekijnenlied	Troubadoursong, Medieval style	© De Jong	- with psalterium
03 My songs have wings	Aria, Renaissance style	Caccini/ © De Jong	- with lute-uke
04 Fairy tale	Aria, Renaissance style	Caccini/ © De Jong	- with lute-uke
05 Language of roses	Passacaglia	Talis/ © De Jong	- with harp
06 O roos	Ballad	Talis/ © De Jong	- with harp
07 Delight us	Irish Folk	© De Jong	- with harp
08 Zee in mijn hart	Jazzy Swing	Beethoven/ © De Jong	- with concert uke
09 Our Heart is a Garden	Irish Folk	© De Jong	- with concert uke
10 Born!	Ballad	© De Jong	- with harp
11 Chant dans mon coeur	French Folk, as a Ballade	© De Jong	- with harp
12 Rossignolet	French Folk, Neo-Medieval style	© De Jong	- with harp
Join our Earth Music challenge http://marjadejong.jouwweb.nl/earth-music-composition-challenge-2020			
13 Notre Terre	Earth Trilogy 1 Lamentation ~ French Folk	© De Jong	- with harp
14 Con los ojos verdes	Earth Trilogy 2 Ode ~ Spanish Folk	© De Jong	- with harp
15 Beauty of the Earth	Earth Trilogy 3 Thank you Ballad	Pierpoint/ © De Jong	- with harp
16 Die Leierfrau	German Folk	Schubert/ © De Jong	- with harp
17 Ukulele playing	Jazzy Swing from Hawaiï	© De Jong	- with lute-uke
18 Regenboog	Clownesque Swing, Spircabaret (Trilogica 3)	© De Jong	- with lute-uke
19 Good company	Aria, Medieval style	Henry VIII/ © De Jong	- with psalterium
bis Poquito	Cuban Folk	© De Jong	- with psalterium

With her songs on Light, Love, connectedness, music and nature, **Marja de Jong** moves many a listener. Marja's warm, radiant voice reaches out to the hearts of the audience, where her lyrics awaken ancient wisdom.

Like a kind of troubadour, Marja accompanies herself on special instruments.

Her extensive repertoire guarantees depth and emotion with a cheerful note.

"A warm sound bath. You sing straight from your heart. The enthusiasm is gone. What a beautiful music!"

With her concerts, Marja supports nature, health & conscious living.
 - HARTvoorHEEL-ZIJN.jouwweb.nl
 - waardiger-bestaan.jouwweb.nl
 - stichtingpuurnatuur.jouwweb.nl

Minerva's Melody, painted by **Jo Wall**.
 Used with permission. josephinewall.co.uk



01 Πέρδικα tune Maurice Ravel, words French chorus + verse 1 Calvocoressi/ - met psalterium
 words Greek chorus + French verses 2-6 & music © marjadejong.jouwweb.nl

Greek mythology, Marja's message: be wise with confidence and in humility. **Partridge** photo top left.

The 1st of 5 Greek folk songs by Ravel, on French poems by the Greek Calvocoressi (1877 - 1944). Marja de Jong rewrote verses 2-6 about architect and inventor Daidalos in Athens. His nephew Perdix came to study and invented, a.o. a saw and compass. The jealous uncle threw him off the mountain Acropolis. But Pallas Athena (goddess of heaven, wisdom, art, peace) spared him. Thus he continued to live as a low flying bird. NB: Minerva, the incarnation of Pallas Athene, is often depicted with an **Owl** (wisdom). *photo.*

Perdrix in French,

- R** Réveille-toi, perdrix mignonne, ah!
 1. Open your wings in the morning. + **R**
 2. See, the sun is shining in the sky. + **R**
 3. You remind me of my wisdom. + **R**

Πέρδικα in Greek,

- Αγαπητή Πέρδικα, ξυπνήστε, αχ!
 4. Your uncle Daidalos is no longer alive. + **R**
 5. So feel free to go to the Acropolis. + **R** MdJ
 6. See how the sea sparkles in the sun! + **R**

Partridge in English.**02 Harlequin song** words & tune & music © marjadejong.jouwweb.nl

- with psalterium

1. Long ago in a wide castle grounds, our harlequin merrily walked. Far & wide he spread his life song:
R Don't you like to see someone happy again and again? Then ask: "What do you need this time?"
 2. Picking up apples, pulling weeds in the fields, scraping hooves, bobbin lace. translation: MdJ
 Meanwhile I sing the harlequin song: + **R**
 3. Many join in, and we all work together. Watch us go: helpful, happy and strong.
 Meanwhile we all sing the harlequin song: + **R**

03 My songs have wings tune Giulio Caccini, w&m © marjadejong.jouwweb.nl Ancient aria - with lute-uke

1. My songs have wings of Light, and they know a way to find you.
 My songs are sweet, invite you to free the Sound inside you.
 Rush now my song, unfold to the hearts that long to hold you.
 2. Go now, I'm sure you'll find as before the hearts that seek you.
 Bright shining eyes, you'll speak to some more with humble kindness.
 Go beyond time and measures where Love and Light are treasures.

**04 Fairy tale** tune: Giulio Caccini, words & music © marjadejong.jouwweb.nl Ancient aria- with lute-uke

1. Far, far away, some sweet fairies playing, soothing and calming three willows praying; Renaissance style
 Woodpeckers tapping and robins chanting, springing in circles twelve rabbits dancing.
 2. Joyful and peaceful nymphs near the water, dragonflies nighing, even an otter;
 Swans and their cygnets, frogs and reed babbling, close to the lotus some children dabbling.
 3. Gnomes in the background smile and invite you: come now, explore this dream world inside you!
 Elves come to take your hand, it's quite an art 'though. Still, join in ev'ry day, it makes your heart glow.

05 Language of roses passacaglia, words & music Talis, harp arr. © marjadejong.jouwweb.nl - with harp

- R** Roses scenting, softly whisp'ring. Secrets go from heart to heart.
 A song resounds, for thou art list'ning to the echo in thy heart.
 1. If thou inhaldest the perfume of roses, thy heart will be opened by a hidden truth,
 Which no longer reposes, exhaling the music, the music awakened in thee. + **R**
 2. Be this the secret of Life, oh dear roses, and be this the secret of Love and of Truth, telling it's tale
 By the sense of our noses, and singing it's song, singing along with the echo in thee. + **R+R**

06 Oh Rose music & words Talis, harp arrangement © marjadejong.jouwweb.nl

- with harp

1. Oh rose, your being shows me how: your flowers open after night, with petals as soft and satin-like;
 Your heart will reach for Heavenly Light; if our hearts reach for you, we too translation fits tune: MdJ
 Might open after night, become as satin-like; oh rose, your being shows me how!
 2. Oh rose, your being shows me how: your peace pours freely from your heart;
 When smelling you our pain will part; when grabbing you we'll feel a thorn; when giving in will be reborn,
 And waft your words so sweet, and share your silent peace; oh rose, your being shows me how!
 3. Oh rose, your being shows me how: Your earthly roots are powerful; Your flowers white or colourful;
 How ever great or small you'd come, Your message will go on and on... A secret peaceful song...
 Joy for who comes along; oh rose, your being shows me how!

07 Delight us

- with harp

tune: Irish Folk, words & music © marjadejong.jouwweb.nl, 2012.

- 1 Let's walk some more, just take my hand. Enjoy the view of sea & land.
 Please, come along, my dearest friend. Delight us with your company.
R Walk with the strong and weak. Be with the stubborn and the meek.
 Come, walk along the creek with inner peace and harmony.

- 2 All drops of water, shy and bold, swim to the sea as long foretold.
 The sea is like a heart of gold where drops become water suddenly. + **R**

pic: If we are true to our own color, then together we form a complete rainbow; and all those colors together form White Light That's just how I see it. Marja de Jong



08 Zee in mijn hart tune Beethovens IX, words & music © marjadejong.jouwweb.nl - with concert uke

1. In my heart I see a sea that waves rhythmically like the tide. Love always flows with it Jazzy swing
that creates bonds for you, for me. The soft rustling is like whispering in a soft, salty language.
If you listen, you can hear it clearly. We all understand this. translation: MdJ
2. I am grateful for the water that connects us all. It's like blood in our veins
so that everyone can be fed. It makes us lighter, gives us sight and brings us tighter together.
In the water Love is flowing: warm and pure and crystal clear.

09 Our heart is a Garden tune: Irish folk, words & music © marjadejong.jouwweb.nl - with concert uke
(on CD: with harp)

Our heart is a Beautiful Garden, where Love will meet us all.
We dwell in this Beautiful Garden as golden Lights will call. We bid Love: "Please, come easy
as the leaves grow on the tree. Abide with us for ever. Your Love shall set us free."

10 Born tune & words & music © marjadejong.jouwweb.nl Palmzondag 29-3-2015 - met harp

Far beyond dust on pillars of trust, I'm free as a dove in a house of Love.
Then I fly to you where I'm welcome too. Now my life is new and your love so true.
Just like a bird, I fly from my birth, exploring the world with each new word.
I stare in your eyes, so wise, so kind; I find your warm embrace in your face.
Down on my knees on a carpet of peace, my spirit is free. How I love to be... in your tender care
I dare to give, to live with all my heart. I'm born to give, to live with all my heart: I am born. I am! Born!

race: HUMAN
age: YOUTHFUL
birth place: EARTH
politics: FREEDOM
language: MUSIC
religion: LOVE

11 Chant dans mon Coeur French Folk, music © marjadejong.jouwweb.nl, 2012.

- with harp
transl: MdJ

1. Autumn flowers bloom in the meadows, end of summer is coming.
- R** The wind blows the autumn leaves in monotonous circles.
2. Chestnuts in the woods burst open under our feet.
3. In the sky clouds spread out like wings.
4. And this **song in my heart** whispers of happiness.

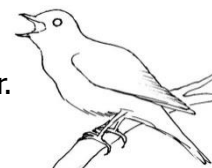
+R
+R
+R +R



12 Rossignolet French Folk, words 3 & Neo-Medieval music © marjadejong.jouwweb.nl 2012 - with harp
transl: MdJ

1. **Nightingale** in the forest, you are so pure; teach me your language and what love is.
2. "Love is: working hard lightheartedly, singing the joy of life, and smiling every day."
3. But nightingale... is that 'all'!?! (how hard can it be?! peanuts!)

1. Rossignolet du bois, rossignolet sauvage. Apprends-moi ton langage, apprend-moi-z-à parler.
Et dit moi la manière comment il faut aimer, comment il faut aimer.
2. Comment il faut aimer, je m'en vais vous le dire...
Faut travailler sans trêve avec le coeur léger, chanter la joie de vivre, sourire à chaque jour.
3. Rossignolet du bois, travailler sans trêve, chanter la joie de vivre avec le coeur léger,
sourire à chaque jour, c'est simple comme bonjour!



13 Earth Trilogy 1 Notre Terre French words 1994 & music 26 juli 2020 © marjadejong.jouwweb.nl -with harp
transl: MdJ

1. You give us so much fruit during the day and at night you rest a little. singer-songwriter
- Our Earth** 2. You take care of us, without pay, during our journey; and we'll trample you!
3. You are more than a Mother to us, good Earth; You don't expect any thanks.
4. Forgive us, o Mother, forgive us, o Earth, forgive us our ignorance.
5. Let us live with dignity in thanks to You. [See practical tips for a more dignified existence](#)

1. Vous nous donnez tant de fruits le jour, et la nuit vous vous reposez un peu. French: MdJ
2. Vous nous soignez sans gage durant notre voyage, et nous vous foulons au pieds!
3. Vous êtes plus qu'une Mère pour nous, bonne Terre, attendant aucun merci.
4. Pardonnez-nous, ô Mère, pardonnez-nous, ô Terre, pardonnez-nous notre ignorance.
5. Vivons dignement pour vous dire merci, pour vous dire merci, pour vous dire... merci.

14 Earth Trilogy 2 Con los ojos verdes texto Español y música © marjadejong.jouwweb.nl 2017 - with harp
transl: MdJ

1. What would be better for the world? It's good, good for everyone on the green road!
We then give life more color, like in a lucid dream.
2. **With green eyes** I look at the world. I send love, love, love to the world.
I look around with love... that's good for everyone!
3. The green road is so loving: raindrops dance, dance, dance around the trees;
and the sun paints a rainbow high in the sky.
4. Looking at the world with green eyes, with lots, lots of love, please...
Ah... That's good, good, good for everyone! That's good, good, good for everyone!



1. ¿Qué podría ser mejor para el mundo? ¡Es bueno, bueno para todos en el camino verde! Spanish: MdJ
Damos la vida más colorida, como en un sueño lúcido.
2. Con los ojos verdes miro el mundo. Envío amor, amor, amor a el mundo.
Miro a mi alrededor con amor... ¡Es bueno para todos!
3. El camino verde, lleno de amor: gotas de lluvia bailando, bailando, bailando alrededor de los árboles;
y el sol pinta un arco iris en el cielo.
4. Con los ojos verdes mirar el mundo con mucho, mucho amor, por favor.
Ah... ¡Es bueno, bueno, bueno para todos! ¡Es bueno, bueno, bueno para todos!

15 Earth Trilogy 3 For the beauty of the Earth m & w a/b/c: © marjadejong.jouwweb.nl 2012 - with harp

1. For the beauty of the earth, of the skies, for the love which from our birth over and around us lies,
For the wonder of each hour, of the day and of the night, words 1/2:
Hill and vale and tree and flower, sun and moon and stars of light... F.S. Pierpoint
 - a** All around this radiant Light that brightens up all life, it's such a wondrous sight.
 - b** Beautiful! With awe we gaze upon this grace. Beautiful, this fair amazing grace!
 2. For the joy of human love, brother, sister, parent, child, friends on earth & friends above,
for all gentle thoughts & mild. For each perfect gift of Thine, to us all so freely giv'n,
Graces human & divine, flow'rs of earth & buds of heav'n...
 - a** All around this radiant Light that brightens up all life, it's such a wondrous sight.
 - c** Our thankful heart is light & bright as we belong. Our thankful heart still sings this heav'nly song.
- CODA Beautiful, beautiful, beautiful, beautiful, this fair amazing grace!



16 Die Leierfrau music Schubert German Folk, words & arr apr 2016 © marjadejong.jouwweb.nl - with harp
Classical: Franz Schubert (1797-1828) wrote this song with hurdy-gurdy accompaniment, as the 24th and last song from the Winterreise. Marja gave the text a twist: it is now about a woman instead of a man.

1. *There, behind the village, is a lyre woman, turning very precisely with her fingers.* German: MdJ
She dances back and forth barefoot on the earth. And her dear heart fills more and more. after Müller
 2. *Everyone likes to hear her, everyone sees well how the dogs dance around the beautiful woman.*
To live like this is all she wants. Her faithful lyre never stands still. transl: MdJ
- CODA *Wonderful people, do you sing with me? As you can hear, the lyre plays here today, always here.*

17 Ukulele playing tune Hawaiian Folk, words & music © marjadejong.jouwweb.nl - with lute-uke

1. *I saw the splendour of the moonlight on Honolulu Bay, inviting us to play.* Jazzy swing
We bring a uke along to all the beaches. And in the moonlight we love to sing this song. English: MdJ
 - R** *Do you like to play the uke, like I do? Come linger in the shade with us, and we'll play for you!*
Maybe we'll sing a little, dance a little, maybe others will join in too. English comprehension: MdJ
If you would learn to play, you could join in and we all would play ukulele together.
- CODA *We all would play ukulele together, you and I, you, and you, and you, and you.*

18 TRILOGICA 3 Regenboog tune & words & music 2012: © marjadejong.jouwweb.nl - with lute-uke

2. When slippery you exercise balance, failure gives another chance. In silence, you will find your heart.
And every end leads to a start. By giving you become oh, so rich; Where there is discussion, just agree!
 3. Every now and then a false note, you learn from it, it makes you great. If someone plays out of tune,
you know it will pass. Still not perfect after a lot of toil? Oh forgive me, you're good enough!
- R** Life is a giant game: You play your part, you learn. One blows the saxophone,
another hits the vibraphone. A big orchestra, each his part, together we form one whole:

A Rainbow of sound-colours.



- 19 Good company** tune Henry VIII, w&m © marjadejong.jouwweb.nl - with psalterium
Pastime with good company, I love thee well, and here is why. Just be still, our hearts unite.
Oh, God be pleased, so live will I, for this past time with thee 's been fine... Medieval style
Our hearts have met the music of united love. We shall be lead!

bis: **Poquito** tune: Cuban Folk, texto Español y música © marjadejong.jouwweb.nl - with psalterium

1. *Some singing, some dancing... 2. Some drinking, some eating... a beautiful day, good luck (we are) !*
- R** *Much light, much peace, a beautiful day. Much light, much peace, and much love (on your path)! Tr: MdJ*
1. Un poquito cantas, un poquito bailas... un hermoso día, mucha felicidad! + **R**
 2. Un poquito bebes, un poquito comes... un hermoso día, mucha felicidad! + **R**
- R** Mucha luz, mucha paz, un hermoso día. Mucha luz, mucha paz, y mucho amor!

Thank you for joining. Did you enjoy 🎵🎵? Please, let us know. Bye, be well. ♥ marjadejong.jouwweb.nl